



## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Finsterwalde

### In der Stadtverordnetenversammlung am 22.06.2016 im öffentlichen Teil bestätigte Beschlüsse

#### **Feststellung der Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 15 am 22.06.2016**

**Vorlage: BV-2016-069**

Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt die Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 15 vom 22.06.2016.

#### **Vergabe von Fördermitteln nach der Richtlinie „Ärztengewinnung“**

**Vorlage: BV-2016-071**

Abweichend zur Richtlinie zur Förderung der Ansiedlung von Ärztinnen und Ärzten in der Stadt Finsterwalde (BV-2016-010) stimmt die Stadtverordnetenversammlung dem Antrag von Frau Dr. Silke Luplow auf eine finanzielle Förderung in Höhe von 3.528,03 € (brutto) für die Erweiterung (kardiologische Spektrum) der Praxis für Allgemeinmedizin am Standort Linienstraße 14 in Finsterwalde zu.

#### **Errichtung einer DISC-GOLF-Anlage in bzw. an der Finsterwalder Bürgerheide**

**Vorlage: BV-2016-062**

Die Stadtverordnetenversammlung beauftragt die Stadtverwaltung mit der Prüfung, ob im Bereich Bürgerheide (ehem. Festwiese, Tellerberg) eine DISC-GOLF Anlage errichtet werden kann.

#### **1. Änderungssatzung zur Satzung über die Einzelheiten der förmlichen Einwohnerbeteiligung in der Stadt Finsterwalde (Einwohnerbeteiligungssatzung - EbetS) vom 25.02.2009**

**Vorlage: BV-2009-007-1**

Die Stadtverordnetenversammlung stimmt der 1. Änderungssatzung zur Satzung über die Einzelheiten der förmlichen Einwohnerbeteiligung in der Stadt Finsterwalde (Einwohnerbeteiligungssatzung - EbetS) vom 25.02.2009 zu.

#### **Jahresabschluss 2015 der Stadtwerke Finsterwalde GmbH - Abschlussfeststellung**

**Vorlage: BV-2016-077**

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Gesellschaftervertreter in der Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Finsterwalde GmbH, den testierten Jahresabschluss 2015 mit einem Jahresüberschuss von EUR 1.846.032,78 festzustellen.

#### **Jahresabschluss 2015 der Stadtwerke Finsterwalde GmbH - Ergebnisverwendung**

**Vorlage: BV-2016-078**

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Gesellschaftervertreter in der Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Finsterwalde GmbH folgende Ergebnisverwendung für das Jahr 2015 zu beschließen:

Vom ausgewiesenen Jahresüberschuss von EUR 1.846.032,78 wird ein Betrag in Höhe von EUR 1.296.032,78 € die Gewinnrücklage eingestellt und ein Betrag in Höhe von EUR 550.000,00 an die Gesellschafterin ausgeschüttet. Die Ausschüttung erfolgt am 15. Juli 2017. Der ausgewiesene Gewinnvortrag des Vorjahres in EUR 1.010.551,01 wird in die Gewinnrücklage eingestellt.

#### **Jahresabschluss 2015 der Stadtwerke Finsterwalde GmbH - Entlastung des Aufsichtsrats**

**Vorlage: BV-2016-079**

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Gesellschaftervertreter in der Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Finsterwalde GmbH der Entlastung des Aufsichtsrates für das Jahr 2015 zuzustimmen.

#### **Jahresabschluss 2015 der Stadtwerke Finsterwalde GmbH - Entlastung der Geschäftsführer**

**Vorlage: BV-2016-080**

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Gesellschaftervertreter in der Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Finsterwalde GmbH, den Geschäftsführern Jürgen Fuchs und Andy Hoffmann für das Geschäftsjahr 2015 Entlastung zu erteilen.

#### **Jahresabschluss der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH 2015 - Ergebnisfeststellung** **Vorlage: BV-2016-073**

Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt den in der Gesellschafterversammlung der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH am 31.05.2016 gefassten Beschluss:

Der Jahresabschluss zum 31.12.2015, schließend mit einer Bilanzsumme von 531.018,88 €, wird mit einem Jahresfehlbetrag von 61.057,17 € festgestellt.

#### **Jahresabschluss der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH 2015 - Ergebnisverwendung** **Vorlage: BV-2016-074**

Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt folgenden in der Gesellschafterversammlung der „Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH“ am 31.05.2016 gefassten Beschluss:

Der Jahresfehlbetrag in Höhe von 61.057,17 € wird durch Entnahme in gleicher Höhe aus der Kapitalrücklage gedeckt.

#### **Jahresabschluss der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH 2015 - Entlastung des Aufsichtsrats**

##### **Vorlage: BV-2016-075**

Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt folgenden in der Gesellschafterversammlung der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH am 31.05.2016 gefassten Beschluss:

Dem Aufsichtsrat wird für die Zeit vom 01.01.2015 bis 31.12.2015 Entlastung erteilt.

#### **Jahresabschluss der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH 2015 - Entlastung des Geschäftsführers**

##### **Vorlage: BV-2016-076**

Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt folgenden in der Gesellschafterversammlung der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH am 31.05.2016 gefassten Beschluss:

Dem Geschäftsführer der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH, Herrn Muschter, wird für das Geschäftsjahr 2015 Entlastung erteilt.

#### **Arbeitsgruppe „unbefestigte Straßen/Wege“**

##### **Vorlage: BV-2016-058**

Zur mittel- und langfristigen Verbesserung des Zustandes,

insbesondere der unbefestigten Anliegerstraßen in Finsterwalde und den Ortsteilen, beauftragt die Stadtverordnetenversammlung die gebildete Arbeitsgruppe „Straßen/Wege“ unter Einbeziehung des Fachbereiches SBV eine Prioritätenempfehlung für die Befestigung der jetzt noch unbefestigten Straßen im Stadtgebiet von Finsterwalde zu erarbeiten.

Die Stadtverwaltung stellt als Arbeitsgrundlage für die AG ein Straßenkataster mit den im Zusammenhang mit Doppik erstellten Zustandserfassungsbögen der betreffenden Straßen zur Verfügung.

Die Leitung soll die Fraktion BfF übernehmen.

Die für die Priorisierung zu findenden Kriterien sind der Stadtverordnetenversammlung bis zum September 2016 zur Bestätigung vorzustellen.

---

## **1. Änderungssatzung zur Satzung über die Einzelheiten der förmlichen Einwohnerbeteiligung in der Stadt Finsterwalde (Einwohnerbeteiligungssatzung - EbetS) vom 25.02.2009**

Auf der Grundlage der §§ 3 und 28 der Kommunalverfassung für das Land Brandenburg vom 18.12.2007 (GVBl. I/07, Nr. 19, S. 286) in der zur Zeit gültigen Fassung hat die Stadtverordnetenversammlung in ihrer Sitzung am 22.06.2016 folgende Änderungssatzung beschlossen:

### **Artikel 1**

Die Satzung über die Einzelheiten der förmlichen Einwohnerbeteiligung in der Stadt Finsterwalde vom 25.02.2009, veröffentlicht im Amtsblatt für die Stadt Finsterwalde, Finsterwalder Stadtanzeiger 03/09, Nr. 2, S. 6-7 vom 20.03.2009, wird wie folgt geändert:

### **Artikel 2**

1. § 4 Abs. 2 wird wie folgt neu gefasst:  
Die Unterrichtung der Einwohner erfolgt über die „Sängerstadt Nachrichten – Finsterwalder Stadtanzeiger“, über das Internet unter [www.finsterwalde.de](http://www.finsterwalde.de) sowie durch Pressemitteilung in lokalen und überregionalen Medien.
2. Folgender § 5 wird neu eingefügt:  
§ 5 Einwohnerbefragungen und Einwohnerumfragen
  1. Die Stadtverordnetenversammlung kann in wichtigen Angelegenheiten der örtlichen Gemeinschaft eine Befragung der Einwohnerinnen und Einwohner des gesamten Stadtgebietes oder einzelner Stadtteile beschließen.
  2. Teilnahmerechtig sind, unabhängig von ihrer Staatsbürgerschaft, alle Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Finsterwalde, die am Befra-

- gungstag oder am letzten Tag des Befragungszeitraumes wahlberechtigt sind.
3. Die Fragen sind so zu stellen, dass sie mit „Ja“ oder „Nein“ beantwortet werden können. Zulässig ist auch die Auswahl zwischen unterschiedlichen vorzugebenen Varianten. Stehen mehr als zwei Vorlagen zur Befragung, kann die Stimmabgabe auch per Präferenzwahl erfolgen.
  4. Die konkrete Fragestellung, Zeit und Ort sowie das nähere Verfahren der Befragung werden durch die Stadtverordnetenversammlung jeweils durch gesonderten Beschluss (Durchführungsbeschluss) bestimmt und im Amtsblatt für die Stadt Finsterwalde bekannt gemacht. Der Durchführungsbeschluss bedarf der Mehrheit von zwei Dritteln der gesetzlichen Anzahl der Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung. Im Übrigen gelten die Vorschriften des Brandenburgischen Kommunalwahlgesetzes und der Brandenburgischen Kommunalwahlverordnung in der jeweils aktuellen Fassung entsprechend, soweit nicht diese Satzung ausdrücklich eine abweichende Regelung festlegt.
  5. Die Leitung der Vorbereitung und Durchführung der Befragung sowie die Feststellung und öffentliche Bekanntgabe des Ergebnisses obliegt der amtierenden Wahlleiterin beziehungsweise dem amtierenden Wahlleiter.
  6. Zur Gewinnung eines informellen, aktuellen und repräsentativen Bildes der Zufriedenheit der Einwohnerinnen und Einwohner, insbesondere mit den Lebens-, Arbeits- und Versorgungs-, Freizeit- und Wohnbedingungen sowie den Dienstleistungen der Stadtverwaltung können Stichprobenbefragungen (Einwohnerumfragen) durchgeführt werden. Einzelheiten werden durch gesonderten Beschluss der Stadtverordneten (Durchführungsbeschluss) mit der Mehrheit der gesetzlichen Anzahl der Mitglieder bestimmt.
3. Bisheriger § 5 wird neu zu § 6

### Artikel 3

Die 1. Änderungssatzung zur Satzung über die Einzelheiten der förmlichen Einwohnerbeteiligung in der Stadt Finsterwalde (Einwohnerbeteiligungssatzung - EbetS) vom 25.02.2009 tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft.

Finsterwalde, 22.06.2016



Gampe  
Bürgermeister

Die amtlichen Informationen der Stadt Finsterwalde finden Sie auch auf der Internetseite der Stadt Finsterwalde unter dem Menüpunkt Rathaus/Amtsblatt.



#### Amtsblatt für die Stadt Finsterwalde - Sängerstadt Nachrichten

- Herausgeber: Stadtverwaltung Finsterwalde, Internet-Adresse: <http://www.Finsterwalde.de>; E-Mail-Adresse: [pressestelle@finsterwalde.de](mailto:pressestelle@finsterwalde.de)
- Redaktion: Franziska Dorn (fd), Telefon: 03531 783310
- Verantwortlich für den amtlichen Inhalt: Der Bürgermeister der Stadt Finsterwalde, Herr Jörg Gampe  
Für den Inhalt der „Amtlichen Bekanntmachungen anderer Behörden“ sind diese selbst verantwortlich.
- Verlag und Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG Herzberg, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Tel.: (0 35 35) 4 89-0, vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan

Gesamtauflage: 10.161

Die Verteilung erfolgt kostenlos durch den Verlag an alle Haushalte.

Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papierform zum Abopreis von 30,00 Euro (inklusive MwSt. und Versand) oder per PDF zu einem Preis von 1,50 Euro pro Ausgabe über den Verlag bezogen werden.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# Sängerstadt Finsterwalde – Ihre Ansprechpartner



## Bürgerservicebüro

Schlosshof, Eingang C  
**Meldungsangelegenheiten und Stadtkasse**  
 Ulrike Unger T: 03531 783 0  
 Carmen Richter T: 03531 783 620  
 Ines Zupholdt T: 03531 783 621  
 Christlaine Wenzel T: 03531 783 411

Montag 9 - 16 Uhr  
 Dienstag 9 - 17 Uhr  
 Mittwoch 9 - 16 Uhr  
 Donnerstag 9 - 17 Uhr  
 Freitag 9 - 12 Uhr  
 je ein erste Samstag im Monat 9 - 12 Uhr

## Bürgermeister

Jörg Gampe  
 Assistentin Laura Schill T: 03531 783 101  
 Außenst. Langer Damm 22

## Wirtschaftsförderung/ Stadtmärkte

Torsten Drescher T: 03531 783 500  
 Sekretariat Dorella Nitschke T: 03531 783 501  
 Schlosshof, Eingang D

## Kultur

Yvonne Jaske T: 03531 783 502  
 Schlosshof, Eingang D

## Gleichstellungsbeauftragte

Kerstin Conrad T: 03531 783 130  
 Schlosshof, Eingang P  
 Freitag 8 - 13 Uhr

## Beteiligungsmanagement/Recht

Solveig Simler T: 03531 783 140  
 Schlosshof, Eingang D

## FB Bürgerservice/Sicherheit und Ordnung

Fachbereichsleiter  
 Michael Miersch T: 03531 783 110

## Sekretariat

Susanne Sander T: 03531 783 111  
 Außenst. Langer Damm 22

## Personalmanagement

Martina Schmidt T: 03531 783 330  
 Außenst. Langer Damm 22

## Mirena Harman

T: 03531 783 331  
 Außenst. Langer Damm 22

## Abteilung Innere Verwaltung

**Soziales**  
 Abteilungsleiterin  
 Irene Gampe T: 03531 783 300  
 Außenst. Langer Damm 22

## Innere Verwaltung

Martina Richter T: 03531 783 311  
 Annettore Leidreiter T: 03531 783 340  
 Schlosshof, Eingang E

## EDV

Matthias Ackow T: 03531 783 120  
 Schlosshof, Eingang I

## Büro der Stadtverordneten

Monika Schneider T: 03531 783 312  
 Schlosshof, Eingang P

## Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Franziska Dorn T: 03531 783 310  
 Außenst. Langer Damm 22

## Jugendkoordinatorin

Anja Schulz T: 03531 783 825  
 Außenst. Langer Damm 22

## Schul- und Kitaverwaltung

Andriana Böhmke T: 03531 783 831  
 Sylke Langer T: 03531 783 832  
 Dajana Zochieschak T: 03531 783 834  
 Außenst. Langer Damm 22

## Sportstättenverwaltung

Monika Niepel T: 03531 783 833  
 Außenst. Langer Damm 22

## Wohnfeld

Ute Richter T: 03531 783 822  
 Michael Opitz T: 03531 783 824  
 Außenst. Langer Damm 22

## Archiv

Geschwister-Scholl-Strasse 2  
 Daniela Reichardt T: 03531 783 302

## Abteilung Öffentliche Sicherheit und Ordnung

Abteilungsleiter  
 Sven Heller T: 03531 783 600  
 Sekretariat Christine Peschel T: 03531 783 601  
 Schlosshof, Eingang E

## Bußgeldstelle

Martina Kinesche T: 03531 783 602  
 Sigrid von Gerchten T: 03531 783 603  
 Angela Müller T: 03531 783 605  
 Anett Kunert T: 03531 783 605

## Ordnungsbehördliche Aufgaben

Gabriele Reinhard T: 03531 783 612  
 Schlosshof, Eingang E

## Gewerbeangelegenheiten

Frank Stielmich T: 03531 783 610  
 Schlosshof, Eingang E

## Fundbüro

Anja Sikora T: 03531 783 614  
 Schlosshof, Eingang E

## Stadtsamt

Ramona Schubert T: 03531 783 630  
 Silke Döring T: 03531 783 631  
 Schlosshof, Eingang O

## Freiwillige Feuerwehr

**Stadtbrandmeister**  
 Michael Kamenz T: 0175-5194135  
 Grätzlerweg  
 Frank Hartnick: 03531 701478

## FB Finanzwirtschaft

Fachbereichsleiterin  
 Anja Zajic T: 03531 783 400  
 Schlosshof, Eingang E

## Steuern

Elke Drasch T: 03531 783 420  
 Maleraine Bäuholz T: 03531 783 422  
 Schlosshof, Eingang E

## Finanzbuchhaltung

Martina Pawok T: 03531 783 410  
 Liane Pätzsch T: 03531 783 413  
 Viola Winkler T: 03531 783 414  
 Sandy Schmidt T: 03531 783 415  
 Schlosshof, Eingang B

## Haushalt und Finanzen

Nicole Tiedemann T: 03531 783 402  
 Liane Wulther: 03531 783 403  
 Helke Benke: 03531 783 404  
 Schlosshof, Eingang E

## Abteilung Liegenschafts- und Gebäudemanagement

Abteilungsleiterin  
 Susann Schüller T: 03531 783 910  
 Schlosshof, Eingang M

## Edith Hantsoch

T: 03531 783 912  
 Heiko Kuntze T: 03531 783 913  
 Silke Magister T: 03531 783 914  
 Annett Schimmel T: 03531 783 915  
 Simone Meißack T: 03531 783 916  
 Schlosshof, Eingang M

## Abteilung Tiefbau und Grünpflegeverwaltung

Abteilungsleiter  
 Karsten Finetabbi T: 03531 783 920  
 Schlosshof, Eingang M

## Wirtschaftshof

Leiterin Janine Metzsch T: 03531 783 950  
 Grünpflege  
 Annett Vietzke T: 03531 783 960  
 Beethovenstraße 16

## Friedhofverwaltung

Sören Guthnecht T: 03531 783 861  
 Sonnenwälder Straße 28  
 Montag 9 - 12 Uhr  
 und 13 - 15 Uhr  
 Dienstag 9 - 12 Uhr  
 und 13 - 17 Uhr  
 Mittwoch 9 - 12 Uhr  
 und 13 - 15 Uhr  
 Donnerstag 9 - 12 Uhr  
 Freitag 9 - 12 Uhr

## Freizeitzentrum „White House“

Geschwister-Scholl-Strasse 4  
 Sandy Szymanski T: 03531 608 182  
 während der Schulzeit:  
 Montag und Freitag  
 14.30 bis 20 Uhr  
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag  
 14.30 bis 19 Uhr  
 am zweiten und vierten  
 Samstag im Monat  
 15 bis 20 Uhr

## Tierpark

An der Bürgerheide  
 Leiter Torsten Heilmann T: 03531 8522  
 täglich geöffnet  
 Februar - April  
 9 bis 17 Uhr  
 Mai - September  
 9 bis 19 Uhr  
 Oktober - Januar  
 9 bis 16 Uhr

## Bibliothek

Geschwister-Scholl-Strasse 2  
 Anne Herkmann T: 03531 - 2070  
 Astrid Seifert  
 Montag und Donnerstag  
 12 bis 18 Uhr  
 Dienstag 9 bis 18 Uhr  
 Freitag 9 bis 13 Uhr

## Touristeninformation

Rathaus, Markt 1  
 Leiterin Veli Klauke T: 03531 717830  
 Montag bis Freitag 9 bis 17 Uhr  
 Mai bis September  
 Samstag 9 bis 13 Uhr

## Schiedsstelle

Rathaus, Markt 1  
 jeder erste Dienstag im Monat für  
 Finsterwalde Nord (Frau Schreiber)  
 jeder dritte Dienstag im Monat für  
 Finsterwalde Süd (Frau Sniegocki)  
 16 bis 17 Uhr  
 Telefon 03531 2209

## Revierpolizei

Rathaus, Markt 1  
 dienstags 14 bis 17 Uhr

## Sprechzeiten

Sollern nicht anders angegeben, gelten  
 für alle Mitarbeiter folgende Sprechzeiten:

Dienstag 9 - 12 und 13 - 17 Uhr  
 Donnerstag 9 - 12 und 13 - 17 Uhr  
 und nach Vereinbarung

## Stadt Finsterwalde

Schloßstraße 7/8  
 03238 Finsterwalde  
 E-Mail: info@finsterwalde.de  
 T: 03531 783 0  
 Fax: 03531 2766  
 www.fensterwalde.de

## Sprechzeiten

Sollern nicht anders angegeben, gelten  
 für alle Mitarbeiter folgende Sprechzeiten:

Dienstag 9 - 12 und 13 - 17 Uhr  
 Donnerstag 9 - 12 und 13 - 17 Uhr  
 und nach Vereinbarung

## Stadt Finsterwalde

Schloßstraße 7/8  
 03238 Finsterwalde  
 E-Mail: info@finsterwalde.de  
 T: 03531 783 0  
 Fax: 03531 2766  
 www.fensterwalde.de